



EURO
CITIES

Eurocities Charter om Integration i Storbyer

Vores forpligtelse til at integrere indvandrere og indvandrer-grupper i europæiske storbyer




integrating cities

Charter om Integration i Storbyer

Dette charter fornyer og opdaterer EUROCIITIES' forpligtelser over for indvandrere og ønsker at fremme en god styring af indvandringen til vore mere og mere mangfoldige storbyer.

Med charteret fra 2004, "Contribution to Good Governance Concerning the Integration of Immigrants and Reception of Asylum Seekers", præsenterede EUROCIITIES en samling af fælles principper for mere sammenhængende og integrerede byer. I 2006 udviklede dette sig til "The Integrating Cities Process" - en samlet indsats fra EUROCIITIES og Europa-Kommissionen til fremme af gennemførelsen af "EU's Common Basic Principles on Integration" på lokalt niveau. Denne proces blev formaliseret som et partnerskab mellem EUROCIITIES og Europa-Kommissionen i Milano Deklarationen fra 2007. Den omfatter:

- En serie konferencer med titlen Integrating Cities Charter (Integration i Storbyer), som bringer storbyerne, Europa-Kommissionen, nationale regeringer og civilsamfundet sammen om integrationsemner. De første fire konferencer fandt sted i Rotterdam, Milano, Berlin og London;
- En regulær dialog om principper for integration mellem repræsentanter for storbyerne og Europa-Kommissionen;
- Projekter til fremme af gensidig læring mellem storbyer indenfor integrationsområdet.

Dette charter blev udviklet af en EUROCIITIES' arbejdsgruppe om indvandring og integration og byerne Amsterdam, Berlin, Leeds, London og Rom som partnere i "Diversity and Equality in European Cities" projektet - et peer reviewed projekt, som delvist var finansieret af the European Fund for the Integration of Third Country Nationals (den Europæiske Fond for Integration af Indbyggere fra Tredjelande).

Vi, de underskrivende borgmestre, anerkender og påskønner de bidrag, som indvandring og indvandrere har givet europæiske byer. Over de forgangne årtier og århundreder er indvandrere ankommet med nye erfaringer og idéer, der har bragt fremskridt indenfor videnskaberne, kunsten, handel og den økonomiske udvikling. De har spillet en ledende rolle i at skabe den forskellighed og det liv, vi oplever i vore storbyer i dag.

Dette mønster fortsætter. En større åbenhed i det økonomiske samarbejde og udfordringer såsom konflikter og klimaforandringer øger indvandringen til Europa og inden for Europa. Flertallet af de indvandrere, som kommer for at arbejde, studere, støde til familien eller for at søge asyl, vælger storbyer som deres mål. Nogle bliver kun i et begrænset tidsrum, mens andre vælger at slå sig ned og gøre storbyen til deres hjem.

Vi anerkender, at indvandring bringer økonomiske, kulturelle og sociale fordele med sig såvel som udfordringer. Mange indvandrere blomstrer op og får gode tilværelser, mens andre desværre ofte hører til blandt de fattigste i vore storbyer. Denne ulighed er ikke bare en forhindring for, at vi kan få det bedste ud af indvandringen, men den udgør også en betydelig barriere for integrationen.

Integration er en tovejsproces, som bygger på positivt engagement fra både de nyankomne og de oprindelige indbyggere side. Processen indeholder alle aspekter af livet; økonomiske, sociale, kulturelle, civile og politiske og fortsætter i lang tid efter ankomsten. At lære at tale det officielle sprog i den storby, man bor i, er af afgørende betydning for denne proces og helt essentiel for integration. Den største udfordring, vi står overfor, er polarisering og konflikt mellem de nyankomne og de oprindelige indbyggere, når integrationen ikke lykkes.

Europæiske storbyer har en lang historie med modtagelse af nytillkommene og vi, borgmestrene, spiller en central rolle i at få integrationen til at fungere i byerne og i at skabe en national og europæisk integrationspolitik.

Vor vision for integration er, at alle indbyggere i en storby får mulighed for at udvikle deres fulde potentiale og får lige chancer for et værdigt liv i sikkerhed. Storbyer udarbejder integrationspolitik inden for rammerne mangfoldighed og lighed, omfattende både etnisk oprindelse, religion, køn, seksuel orientering, alder og handicap. Mange storbyer har allerede udarbejdet dedikerede integrationsstrategier.

Dette *Integrating Cities Charter* (Charter om Integration af Storbyer) redegør for vores pligter og vort ansvar i udmøntning af politikker på området, som leverandører af services, som arbejdsgivere og som indkøbere, så vi kan tilbyde alle storbyboere lige vilkår, og vi kan integrere indvandrere og værdsætte den mangeartede befolkning, som er realiteten for vore byer.

Som skaberne af politikken på området vil vi:

- aktivt kommunikere vore forpligtelser om at tilbyde lige vilkår for alle indbyggere i vores by;
- sikre lige adgang og ingen diskrimination inden for alle lovområder;
- gøre det muligt for indvandrergupper at engagere sig i udformningen af politik på området og fjerne de barrierer, der måtte være for deltagelse.

Som serviceudbydere vil vi:¹

- understøtte lige adgang for indvandrere til de services, som de er berettiget til, i særdeleshed adgang til at lære sproget, få en bolig, et arbejde, sundhedspleje, sociale ydelser og uddannelse;
- sikre at indvandreres behov forstås og imødekommes af serviceudbydere.

Som arbejdsgivere vil vi:

- hvor det er nødvendigt, tage skridt til at arbejdsstyrken på alle niveauer afspejler det samfund, den tjener;
- sikre at alt personale, inklusive personale med indvandrerbaggrund, oplever en fair og ligeværdig behandling af chefer og kolleger;
- sikre at personalet forstår og respekterer mangfoldighed og ligestilling.

Som indkøbere af varer og tjenester vil vi:

- benytte principperne om lighed og mangfoldighed i både indkøb og udbud;
- fremme principperne om lighed og mangfoldighed blandt vore leverandører;
- fremme udviklingen af en mangfoldig leverandørgruppe.

Ved dette, den fjerde Integrating Cities Conference i London, forpligter vi os til, baseret på dette charter, at arbejde hen imod de hensigter, vi har redegjort for som planlæggere, serviceudbydere, arbejdsgivere og indkøbere. For at kunne dette, forpligter vi os til:

- udvikling og levering af en handlingsplan, som skal implementere dette charter, enten som del af en større ligheds- og mangfoldighedsstrategi eller som en specifik integrationsstrategi, der afspejler de institutionelle omstændigheder for vore storbyer;
- overvågning af vore fremskridt hen imod den hensigtserklæring, vi har udtrykt i dette charter, baseret på et fælles sæt af indikatorer og ved at udgive en rapport om resultaterne i alle EUROCITIES i 2011;
- at være vedholdende i vore anstrengelser, igennem *peer reviews* og andre typer af gensidig læring og vidensudveksling, for at forbedre vores lokale integrationspolitik;
- at engagere os gennem EUROCITIES i dialog med nationale regeringer og europæiske institutioner om forbedring af støtte til storbyer på integrationsområdet.

For at understøtte dette anmoder vi de europæiske institutioner om:

- at sikre at europæisk lovgivning på konkurrenceområdet ikke skader anvendelsen af sociale kriterier, når det offentlige skal købe ind og yde services; at sørge for klar og tydelig lovgivning og vejledninger i, hvordan sociale kriterier implementeres på dette område;
- at understøtte programmer, der øger bevidstheden og udvikler kapaciteten hos serviceudbydere om at reagere ansvarligt på kravene fra en mangfoldig storby;
- at yde støtte gennem midler og praktisk information til implementering af anti-diskriminationslovgivning og mangfoldighedsplanlægning;
- at understøtte læreprocesser, som hjælper storbyer med at møde de målsætninger, der redegøres for i dette charter og at overvåge fremskridt.

¹ Underskriverne af dette charter har forskellige pligter i forhold til levering af offentlige ydelser. Hvor underskriverens by er den direkte serviceleverandør, er det aftalt, at de er enige i indholdet af dette charter. Hvor underskriverens by ikke er den direkte leverandør af ydelser, er det aftalt, at de vil fremme indarbejdelsen af dette charter hos deres leverandører.

LIVING IN EUROPE



Dette charter er produceret med delvis finansiering af Europa-Kommissionen, DG Justice, Freedom and Security under den Europæiske Fond for Integration af Indvandrere fra Tredjelande og det Europæiske Program for Beskæftigelse og Social Solidaritet 2007-2013 - PROGRESS. Informationen i denne publikation afspejler ikke nødvendigvis holdninger eller standpunkter hos Europa-Kommissionen. Alt ansvar for indholdet i denne publikation ligger hos EUROCITIES.

EUROCITIES

Square de Meeûs 1
B-1000 Brussels

Tel: +32 2 552 08 88

Fax: +32 2 552 08 89

info@eurocities.eu

www.eurocities.eu

Februar 2010

